

**Сведения  
об участнике конкурса  
на замещение должности  
научно-педагогического работника \***

ФИО (полностью) Кузнецова Алиса Евгеньевна  
Должность, доля ставки доцент 0,75 ст.  
Кафедра (подразделение) английского языка для факультета международных отношений  
Дата объявления конкурса 04.03.2016

1. Место работы в настоящее время (организация, должность) Санкт-Петербургский государственный университет, доцент кафедры английского языка для факультета международных отношений
2. Ученая степень (с указанием научной специальности) кандидат филологических наук, 10.01.03
3. Ученое звание -
4. Стаж научно-педагогической работы 9 лет 4 мес
5. Количество публикаций за последние 3 года в изданиях, индексируемых наукометрическими базами данных

РИНЦ 3, Scopus \_\_\_\_\_; Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_.

6. Индексы Хирша:  
РИНЦ 1 / Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_ / Scopus \_\_\_\_\_.
7. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, иных советах)

8. Сведения об участии в научно-исследовательских/творческо-исполнительских проектах, программах, грантах в качестве руководителя или ответственного исполнителя

8.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов -; от зарубежных научных фондов -;  
из других внешних источников -.

8.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований с российскими и зарубежными научными фондами и другими внешними организациями, в которых за

---

\* Сведения, содержащиеся в пп. 2-10 настоящей анкеты предоставляются участником конкурса в обязательном порядке в соответствии с пп. 3.1.6-3.1.8 Положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ, утвержденного приказом и.о. Ректора от 27.08.2015 № 6281/1 «Об утверждении положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ», а также размещаются в обязательном порядке на сайте СПбГУ в соответствии с Приложениями 1 и 2 к указанному Положению.

последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

Год заключения договора и срок действия	Наименование организации-грантодателя	Название проекта	Объем финансирования

9. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:

9.1. число ВКР бакалавров \_\_ - \_\_ /специалистов \_\_ - \_\_

9.2. число диссертаций: магистерских \_\_ - \_\_ /кандидатских \_\_ - \_\_ /докторских \_\_ - \_\_

9.3. число выпускников аспирантуры \_\_ - \_\_

10. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

Число разработанных и реализованных курсов \_\_ - \_\_; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку \_\_ - \_\_.

Составление учебных планов для иностранных студентов 2, 3 и 4 курсов факультета международных отношений СПбГУ.

11. Сведения, предоставляемые по усмотрению претендента:

11.1. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций  
 \_\_ Редактор-корректор журнала на английском языке «Arctic Art and Culture» \_\_\_\_\_

11.2. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах  
 \_\_\_\_\_

**Благодарственное письмо от ректора ФГБОУ ВО «Арктического государственного института культуры и искусства».**

11.3. Сведения об участии в научных всероссийских, всероссийских с международным участием, международных конференциях

Название конференции	Статус (всероссийская/ всероссийская с международным участием, международная)	Место и время проведения	Форма участия
Традиции и инновации в методике преподавания иностранных языков в условиях	Международная	г. Санкт-Петербург 26 января 2016	Очная

<b>вузовской подготовки</b>			
<b>Международные тенденции языкового образования в вузах</b>	Международная	г. Санкт-Петербург 28 января 2015	Очная
<b>Современное языковое образование в системе бакалавриат-магистратура-аспирантура</b>	Международная	г. Санкт-Петербург 28 января 2014	Очная
<b>Английский язык в вузе: современные тенденции в методике преподавания</b>	Международная	г. Санкт-Петербург 28 января 2013	Очная
X Международная научно-практическая конференция «Научное творчество XXI века»	Международная	г. Красноярск 10 октября 2015	Заочная
IV Конференция-вебинар «День Арктики»	Всероссийская	г. Санкт-Петербург 25 февраля 2016	Очная
Международная научно-практическая конференция «Диксон: вчера, сегодня, завтра»	Международная	г. Дудинка 5-6 сентября 2015	Очная
<b>IV Санкт-Петербургский международный культурный форум «Народное творчество и нематериальная художественная культура» Круглый стол «Культура и искусство Арктики: Проекты международного сотрудничества»</b>	Международный	г. Санкт-Петербург 15 декабря 2015 года	Очная
VII Международной научно-практической	Международная	г. Красноярск 13 марта 2016	Заочная

конференции "Социально-гуманитарные проблемы современности: человек, общество и культура"			
--	--	--	--

Подача заявки (22 февраля 2015) на конференцию “Why linguistics” в Тарту. Ответ прилагается (22 февраля 2015) .

11.4.Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента) \_\_\_\_\_

Название	Статус (всероссийская/ всероссийская с международным участием, международная)	Место и время проведения	Форма участия
Культурный форум регионов России	Всероссийский	г. Москва г. Якутск 25 сентября 2015	Очная
<b>Второй международный форум Россия и Иberoамерика в глобализирующемся мире</b>	Международный	г. Санкт-Петербург 1-3 октября 2015	Очная
Семинар об организации работы по обучению основам работы в Blackboard		г. Санкт-Петербург 9 февраля 2016	Очная
<b>Christopher Hastings ‘Extensive Reading’</b>		г. Санкт-Петербург 11 декабря 2015	Очная
<b>Christopher Hastings ‘Motivational Teaching Practices’</b>		г. Санкт-Петербург 25 ноября 2015	Очная
Пол Эллис (Оксфорд) «Как получить престижное британское образование» (семинар)		г. Санкт-Петербург 23 ноября 2015	Очная

<b>David Cotton 'Language Leader New Editions: Change and Innovation', Dr. Ken Beatty 'Challenges in Teaching and Learning English for Academic Purposes' (Pearson authors' lectures)</b>	Очное	Россия	СПбГУ	16.04.2014
---	-------	--------	-------	------------

David Crystal "Акценты в английском языке - прошлое, настоящее, будущее" (лекция по повышению квалификации)	Очное	Россия	СПбГУ	11.06.2014
The teacher training seminar "Academic Writing for Publications"	Очное	Saint Petersburg		October 14-15, 2013
Конкурс ораторского мастерства на факультете международных отношений СПбГУ	Очное	Saint Petersburg		March 11, 2015
Финал конкурса Public Speaking в Законодательном собрании СПб	Очное	Saint Petersburg		March 20, 2015
Дни Ибероамерики в СПбГУ Мастер-класс Сергея Брилева	Очное	Россия	СПбГУ	25 сентября 2013
XXIII Российско-американский семинар «Великий треугольник: Россия, США, Китай»	Очное	Россия	СПбГУ	13 мая 2013

II. Март 2015. Подача заявки на ирландскую программу грантов для преподавателей английского языка как иностранного с целью повышения преподавательских навыков (интенсивный 4-х недельный курс в Ирландии). Ответ прилагается.

**Повышение квалификации:**

**28 октября 2013 по 17 декабря 2013** прошла курс повышения квалификации на Филологическом факультете Санкт-Петербургского государственного университета по программе «Лингводидактическая тестология в прикладном аспекте (модуль 6)» (Регистрационный номер удостоверения **5003**).

III. 2013-2015 гг. Проведение практических занятий по учебному курсу «Переговоры и переписка» на английском языке в рамках программы по повышению квалификации заместителей деканов экономического факультета и факультета политологии

IV. Прием зачетов и экзаменов по английскому языку у иностранных студентов 2, 3 и 4-го курса факультета международных отношений СПбГУ (декабрь 2014, январь 2015, декабрь 2015).

Прием экзаменов по английскому языку у иностранных студентов 4-го курса факультета международных отношений СПбГУ (23 мая 2013).

V. Участие в государственном экзамене по английскому языку факультета международных отношений СПбГУ (4,6-8 июня 2013)

VI. Участие в общеуниверситетском аспирантском экзамене по английскому языку (23 августа 2013).

VII. 2015г. Работа на аттестационном тестировании:

1. **Руководитель** пункта проведения тестирования (юридический факультет) (16-21 декабря)
2. **Руководитель** пункта проведения тестирования (юридический факультет) (3-5 июня)

В 2014 работа на аттестационном тестировании:

1. **Руководитель** пункта проведения тестирования (юридический факультет) (22-25 декабря)
2. Эксперт устной части (филологический факультет) (14-17 января, 10-19 июня)

Декабрь 2013 работа на аттестационном тестировании:

1. **Руководитель** пункта проведения тестирования (факультет географии и геоэкологии, Свободных наук и искусств)

Сентябрь, октябрь 2013 работа на входном тестировании:

3. **Руководитель** пункта проведения тестирования (факультет географии и геоэкологии, Свободных наук и искусств)
4. Эксперт устной части (филологический факультет)
5. **Ответственный экзаменатор** (биолого-почвенный факультет)
6. Экзаменатор (биолого-почвенный факультет)

Май 2013 работа на выходном тестировании (аттестационном испытании):

2. **Руководитель** пункта проведения тестирования (факультет психологии)
3. Экзаменатор (физический факультет)
4. Эксперт устной части (филологический факультет)

#### **VIII. Последовательный и синхронный перевод (10 февраля 2014):**

1. James Cook (London, Great Britain) – автор статей в журнале “The Reel: RSCDS London Branch”

**Последовательный, синхронный перевод и экскурсионное сопровождение (26-29 мая 2014, 4-17 июля):**

2. Robert C. McOwen (Boston, the USA) – профессор математики Northeastern University, Boston
3. Barbara McOwen (Boston, the USA) – скрипач, основательница шотландской скрипичной школы в Бостоне.

#### **XIX. 2015**

Рецензия на выпускную квалификационную работу магистра филологии английского отделения филологического факультета СПбГУ (дневная форма обучения) Новоселовой Юлии Владимировны «Роман Д. Краули ‘Маленький, большой или Парламент фейри’».

**РЕЦЕНЗИЯ** на выпускную квалификационную работу студента частного образовательного учреждения высшего профессионального образования «БАЛТИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МЕЖКУЛЬТУРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА» Голубцовой Александры Олеговны на тему «Выступления общественно-политических деятелей Тони Эбботта и Дэвида Кэмерона в аспекте перевода на русский язык (на материале английского языка)».

**РЕЦЕНЗИЯ** на выпускную квалификационную работу студента частного образовательного учреждения высшего профессионального образования «БАЛТИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МЕЖКУЛЬТУРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА» Разинкиной Викторией Сергеевны на тему «Лексико-грамматические средства выражения нереальности в английском языке и их соответствия при переводе на русский язык»

#### **2014 Рецензии**

Цибуля Александра Сергеевна	Структура мифа в поэтике Эзры Паунда	Выпускная квалификационная работа магистра филологии английского языка, отделения филологического факультета СПбГУ
Барютина Юлия Александровна	Языковые средства убеждения в политическом дискурсе (на материале английского языка)	Дипломная работа бакалавра специальности "Перевод и переводоведение" БИИЯМС
Суровцева Мария Павловна	Язык экономических медиа-текстов (на материале современных англоязычных СМИ)	Дипломная работа магистра специальности "Перевод и переводоведение" БИИЯМС
Алексеева Юлия Леонидовна	Неличные формы глагола в языке современной прессы (на материале английского языка)	Дипломная работа бакалавра специальности "Перевод и переводоведение" БИИЯМС

**Отзывы** о семи дипломных работах лингвистов-переводчиков Балтийского института иностранных языков и межкультурного сотрудничества (26-27 июня **2013**).

**СПИСОК**  
**опубликованных и приравненных к ним**  
**научных и учебно-методических работ**  
**Кузнецовой Алисы Евгеньевны**

**2013-2016**

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
<b>I. Научные труды</b>					
1	К проблеме «Музыка и политика» в творчестве Уильяма Стайрона Статья	печ	Материалы VII Всероссийской межвузовской научно-методической конференции «Англистика XXI века». – СПб: СПбГУ, 2014. – С.44-48.	0,3	
2	Из опыта изучения языковой культуры через перевод: являются ли Betty Botter и Молли Миллер одним лицом? Статья	печ	В мире научных открытий. – 11.2(71). – 2015. - С. 1029-1038.	0,5	Журавская К. А.
3	Комбинаторная составляющая в оптимизации процесса обучения английскому языку студентов-международников Статья	печ	Материалы V международной научно-практической конференции «Новые технологии в образовании». – Красноярск: Научно-инновационный центр, 2016. – С. 69-73.	0,3	Журавская К. А.
4	О комическом и политическом: семейная политическая преемственность в мозаике национального юмора Статья	печ	<b>Современные исследования социальных проблем, научный журнал, №2.</b> Красноярск, 2016. – в печати	0,5	Журавская К. А.
5	К лингвистике создания политического образа: М.Тэтчер как героиня кельтского эпоса Статья	печ	<b>Современные исследования социальных проблем журнал, №3.</b> Красноярск, 2016. – в печати	0,5	Журавская К. А.
<b>II. Редактирование</b>					
6	Arctic Art & Culture # 1 / Ed. by Kharlampeva N., Ignateva S.,	печ	М.: Мечта, 2015. – 103 с.	4	



	Kuznetsova A., Zhuravskaya K., Dudkina A., Dmitrieva A., Efremenko T. (редактирование журнала)				
<b>III. Перевод</b>					
7	Перевод текстовых файлов, составляющих содержание страницы экономического факультета на веб-сайте СПбГУ	электр ресурс	Дата обращения: 10.02.2015 www.econ.spbu.ru	4	

**Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)**

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
<b>I. Научные труды</b>					
1	Роль музыки в художественном мире У. Стайрона Тезисы	печ	XV Пуришевские чтения: Всемирная литература в контексте культуры: Сборник статей и материалов. К 100-летию Б. И. Пуришева / Отв. ред. проф. М. И. Никола. – М.: МПГУ, 2003. – С. 136 – 137.	0,1	
2	Музыка как средство общения в романе У. Стайрона «Выбор Софи» Тезисы	печ	Культура общения и ее формирование. – Воронеж: ВГУ, 2003. – Вып. 11. – С. 93 – 94.	0,1	
3	Музыкальный пласт в романе У. Стайрона «Выбор Софи» Статья	печ	Дайджест-2002. – Воронеж: ВГУ, 2003. – С. 29 – 40.	0,6	
4	Музыка И. С. Баха в монологах героев-рассказчиков «Выбора Софи» У. Стайрона Тезисы	печ	Коммуникативные исследования. – Воронеж: ВГУ, 2004. – С. 172 – 173.	0,1	
5	Выбор Софи как «выбор Хобсона» Статья	рук	XXX Международная конференция: Проблема свободы выбора в американской цивилизации. – М.: МГУ, 2004. – С. 90 – 96.	0,4	
6	Функция музыки И. Брамса в романе У. Стайрона «Выбор Софи» Статья	печ	Материалы XXXIV Международной филологической конференции / Отв. ред.	0,3	

			И. В. Лукьянец. – Вып. 8. История зарубежных литератур. – Часть 2. – СПб: СПбГУ, 2005. - С. 45 – 50.		
7	Проблема перевода заглавий и наименований музыкальных компонентов произведений Уильяма Стайрона Тезисы	печ	VII Международная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения»: Тезисы докладов / Отв. ред. проф. И. В. Недялков. – СПб: СПбГУ, 2005. – С. 40.	0,05	
8	Проблема перевода заглавий и музыкальных компонентов в произведениях Уильяма Стайрона Статья	печ	VII Международная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения» / Отв. ред. В. И. Шадрин. – СПб: СПбГУ, 2006. - С. 261 – 267.	0,4	
9	Некоторые неточности перевода: романы Уильяма Стайрона «Выбор Софи» и «И поджег этот дом» (к вопросу об искажении авторского замысла) Тезисы	печ	VIII Международная юбилейная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения»: Тезисы докладов / Отв. ред. проф. И. В. Недялков. – СПб: СПбГУ, 2006. – С. 55.	0,05	
10	Музыкальные ассоциации в стилистике У. Стайрона Статья	печ	III Всероссийская научная конференция «Англистика XXI века». – СПб: СПбГУ, 2007. – С. 637 – 641.	0,3	
11	У. Стайрон: «Выбор Софи» как «выбор Хобсона» (к семантике заглавия) Статья	печ	Вестник Санкт-Петербургского университета. – Сер. 9. – Вып. 1 (Ч. II). – СПб: СПбГУ, 2007. - С. 21 – 26.	0,3	
12	Трудности перевода лексики по архитектурно-ландшафтному дизайну с английского языка на русский язык Тезисы	печ	XI Международная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения»: Тезисы докладов / Отв. ред. проф. И. В. Недялков. – СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2010.	0,1	

			– С. 42 – 43.		
13	Трудности перевода лексики по архитектурно-ландшафтному дизайну с английского языка на русский язык Статья	печ	XI Международная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения» / Отв. ред. В. И. Шадрин. – СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – С. 290 – 294.	0,3	
<b>II. Учебно-методические работы</b>					
14	Учебные программы: Кафедра английского языка для факультета международных отношений	печ	СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2010. 58 с.	2,9	Баранчук Ю.С., Доброва Т.Е., Журавская К.А., Копыловская М.Ю., Смирнов В.А., Филиппова И.О., Хромыхин А.Д.
<b>III. Переводы</b>					
15	1001 Gardens You Must See before You Die / Ed. by Spencer-Jones R. L., 2007 (Перевод глав книги)	электр ресурс	Дата обращения: 4.03.2008 www.landart.ru	2,8	
16	Перевод контента сайта ландшафтно-художественной мастерской «Пейзаж» г.Москвы	электр ресурс	Дата обращения: 4.05.2009 www.landart.ru	0,7	
17	Intellinova (перевод брошюры)	печ	Стренгнес, 2009. 10 с.	0,5	
18	SPM HD (перевод брошюры)	печ	Стренгнес: СПМ Инструмент, 2011. 10 с.	0,5	

Общее количество публикаций: 23

Количество публикаций, индексируемых в наукометрических базах данных:  
РИНЦ \_\_11\_\_ /Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_ /Scopus \_\_\_\_\_

Индексы Хирша:

РИНЦ \_1\_ / Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_ /Scopus \_\_\_\_\_

ResearcherID (при наличии): C-8071-2016

Соискатель **Кузнецова А.Е.**

Фамилия, инициалы

